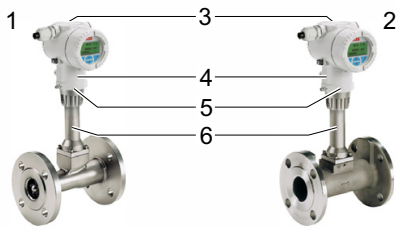


DE

Deutsch

Hinweise zur Installation im Geltungsbereich der Richtlinie 97/23/EG (Druckgeräterichtlinie)

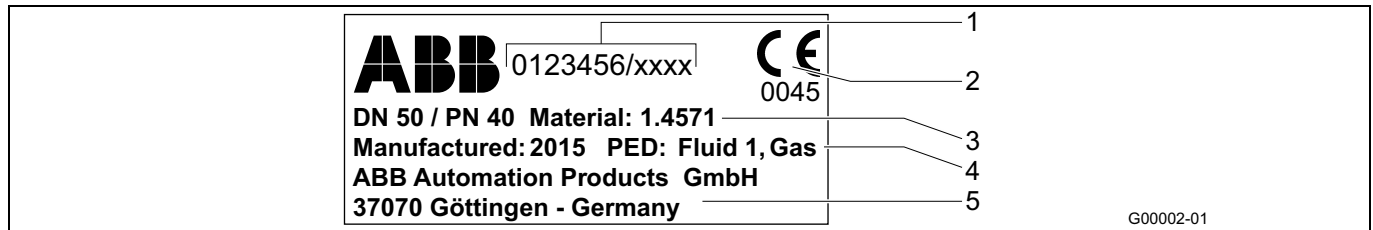
G01352

- 1 SwirlMaster FSS4x0
- 2 VortexMaster FSV4x0
- 3 Typenschild
- 4 Zusatzschild mit Ex-Kennzeichnung
- 5 Schild mit Messtellenkennzeichnung
- 6 Fabrikschild

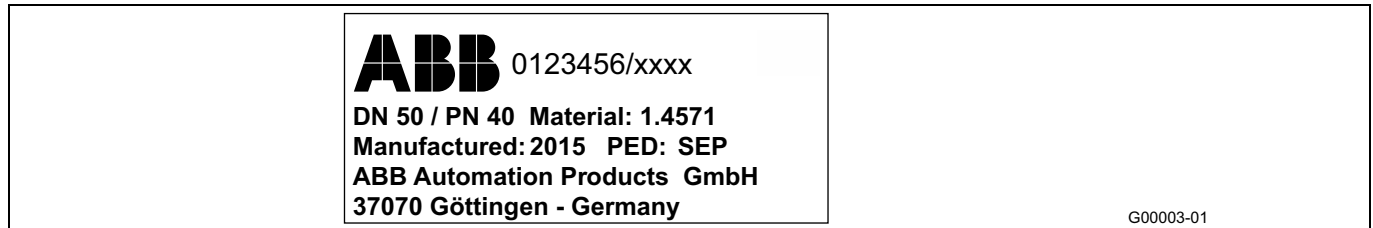
Die Modellnummer des Gerätes befindet sich auf dem Typenschild.

Für ausführliche Informationen zu den auf dem Typenschild angegebenen Daten, die zugehörige Betriebsanleitung (OI/FSV/FSS/430/450) beachten.

Das Fabrikschild befindet sich auf dem Messwertaufnehmergehäuse. Abhängig davon, ob das Druckgerät in den Geltungsbereich der Druckgeräte-Richtlinie (DGRL) fällt oder nicht (siehe auch Art. 3, Abs. 3 DGRL 97/23/EG), erfolgt die Kennzeichnung mit zwei verschiedenen Fabrikschildern:

Druckgerät im Geltungsbereich der DGRL

- 1 Seriennummer des Messwertaufnehmers zur Identifikation des Druckgerätes durch den Hersteller.
- 2 CE-Zeichen (mit Nummer der benannten Stelle) zur Bestätigung der Konformität des Gerätes nach den Anforderungen der Druckgeräte-Richtlinie 97/23/EG.
- 3 Nennweite und Nenndruckstufen des Druckgerätes, Material des drucktragenden Teils (mediumberührtes Teil).
- 4 Baujahr des Druckgerätes und Angabe der berücksichtigten Fluidgruppe nach DGRL (Pressure Equipment Directive = PED). Fluid Gruppe 1 = gefährliche Fluide, flüssig, gasförmig.
- 5 Hersteller des Druckgerätes.

Druckgerät außerhalb des Geltungsbereiches der DGRL

Das Fabrikschild enthält annähernd die gleichen Angaben wie das vorher beschriebene Fabrikschild mit den folgenden Änderungen:

- Es erfolgt keine CE-Kennzeichnung des Druckgerätes gemäß Art. 3 Abs. 3 der DGRL/PED, da sich das Druckgerät außerhalb des Geltungsbereiches der Druckgeräte-Richtlinie 97/23/EG befindet.
- Unter PED wird der Ausnahmegrund, Art. 3 Abs. 3 der DGRL/PED, angegeben. Das Druckgerät wird in den Bereich SEP (= Sound Engineering Practice) „Gute Ingenieurpraxis“ eingestuft.

i**HINWEIS**

Fehlt das Fabrikschild gänzlich, so liegt keine Konformität gemäß den Anforderungen der Druckgeräte-Richtlinie 97/23/EG vor. Es gilt die Ausnahmeregelung für Wasser, Netze und verbundene Ausrüstungsteile gemäß Leitlinie 1/16 zu Art. 1 Abs. 3.2 der Druckgeräterichtlinie.

Werkstoffbelastung für Prozessanschlüsse FSV430/450

Flanschgeräte

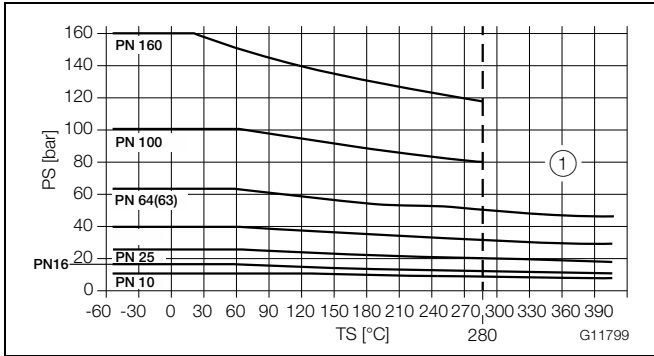


Abb. 1: Prozessanschluss DIN-Flansch, ① Bereich für Hochtemperaturlausführung

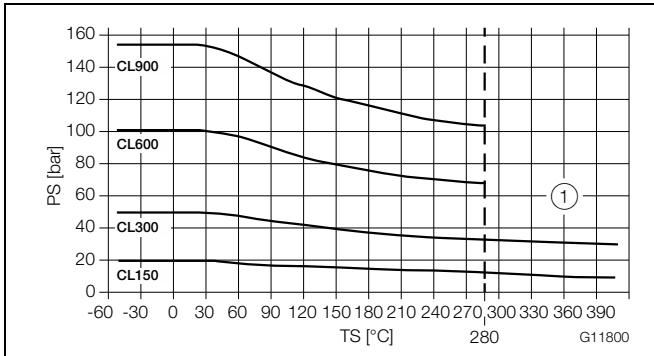


Abb. 2: Prozessanschluss ASME-Flansch, ① Bereich für Hochtemperaturlausführung

Aseptik-Flansch gemäß DIN 11864-2

Nennweite	PS [bar]	TS [°C]
DN 25 ... 40	25	140 ¹⁾
DN 50, DN 80	16	140 ¹⁾

1) bei Auswahl geeigneter Dichtungswerkstoffe

Zwischenflanschgeräte

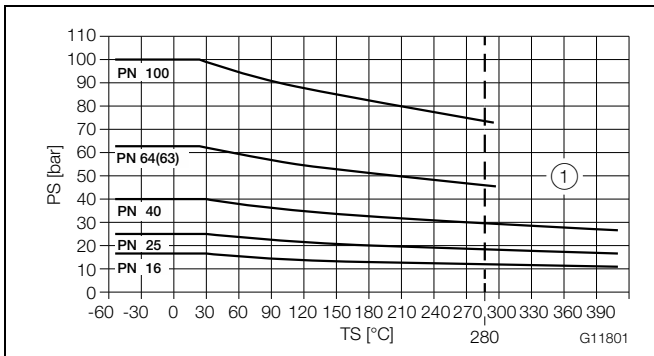


Abb. 3: Prozessanschluss DIN-Zwischenflansch, ① Bereich für Hochtemperaturlausführung

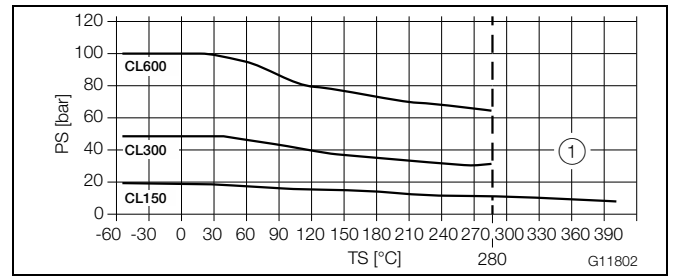


Abb. 4: Prozessanschluss ASME-Zwischenflansch, ① Bereich für Hochtemperaturlausführung

Werkstoffbelastung für Prozessanschlüsse FSS430/450

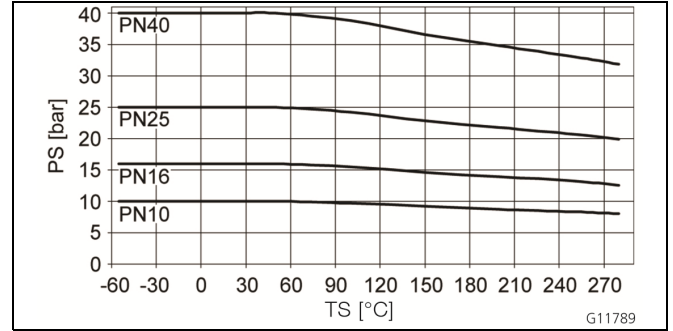


Abb. 5: Prozessanschluss DIN-Flansch

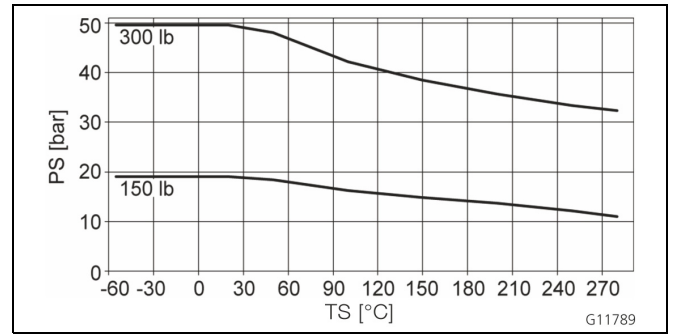
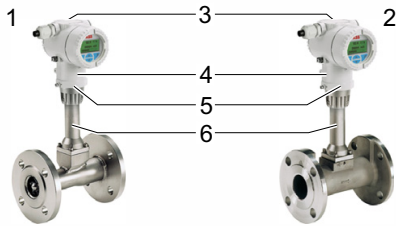


Abb. 6: Prozessanschluss ASME-Flansch

Additional information for installation according to pressure equipment directive 97/23/EG



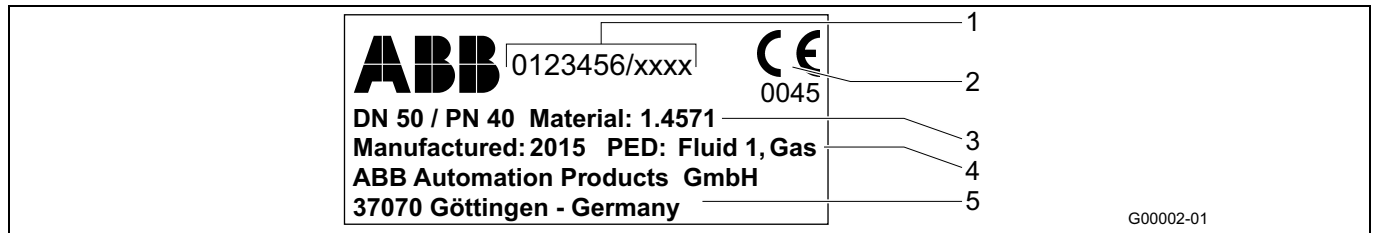
G01352

- 1 SwirlMaster FSS4x0
- 2 VortexMaster FSV4x0
- 3 Name plate
- 4 Special data plate with Ex-marking
- 5 Tag plate
- 6 Factory tag

The model number is located on the name plate.
For detailed information on the data indicated on the name plate, see the associated operating instructions (OI/FSV/FSS/430/450).

The factory tag is located on the flowmeter sensor housing. If the pressure equipment is subject to the PED (see section 3 para. 3 PED 97/23/EC), two labels are required:

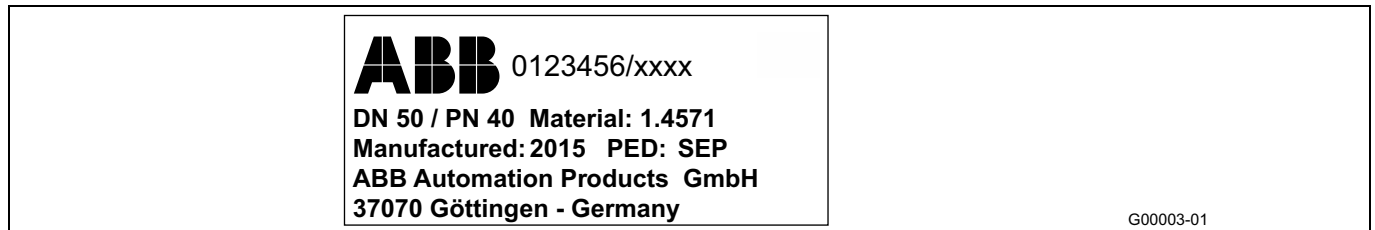
Pressure equipment subject to PED



G00002-01

- 1 Serial number of the meter body for identification of the pressure equipment by the manufacturer.
- 2 CE mark (with number of labeled location) to confirm the device meets the requirements of pressure equipment directive 97/23/EC.
- 3 Nominal size and nominal pressure rating of pressure equipment, meter body material (wetted parts).
- 4 Year of manufacture and specification of fluid group as per the pressure equipment directive (PED). Fluid group 1 = hazardous liquids, gaseous.
- 5 Manufacturer of the pressure equipment.

Pressure equipment outside the applicable range of the PED



G00003-01

The factory tag contains most of the specifications included on the plate described above with the following differences:

- There is no CE mark because the pressure equipment, as per section 3 para. 3 of the PED, is outside the applicable range of the pressure equipment directive 97/23/EC.
- The reason for the exception is specified in section 3 para. 3 of the PED. The pressure equipment is categorized as SEP (= sound engineering practice).



NOTE

If the factory tag is not present, the device is not in compliance with directive 97/23/EC. The exception applies for water, power and connected equipment accessories in accordance with guideline 1/16 of sec. 1 para. 3.2 of the pressure equipment directive.

Material load for process connections FSV430/450

Flange devices

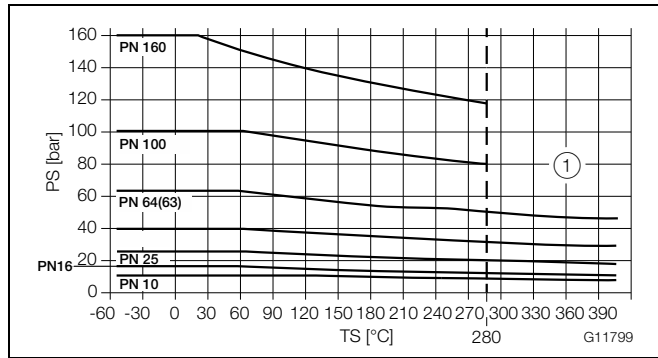


Fig. 7: DIN flange process connection, ① range for high-temperature design

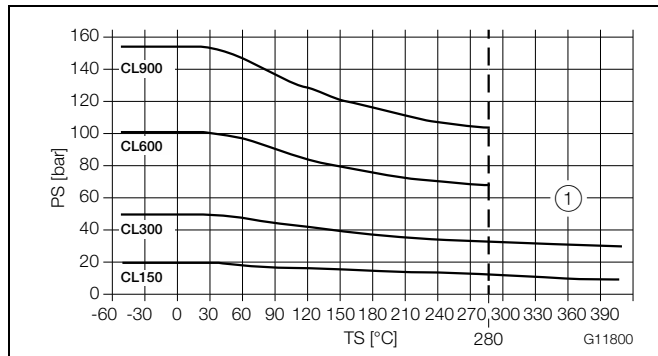


Fig. 8: ASME flange process connection, ① range for high-temperature design

Aseptic flange in accordance with DIN 11864-2

Nominal Diameter	PS [bar]	TS[°C]
DN 25 ... 40	25	140 ¹⁾
DN 50, DN 80	16	140 ¹⁾

1) When selecting suitable gasket materials

Wafer type devices

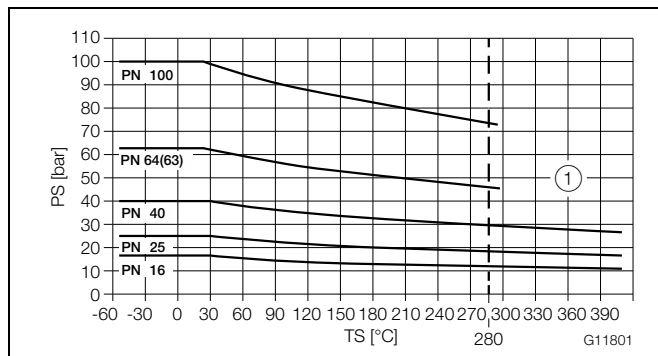


Fig. 9: DIN wafer type process connection, ① range for high-temperature design

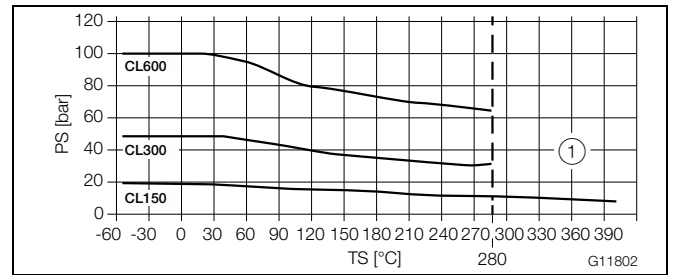


Fig. 10: ASME wafer type process connection, ① range for high-temperature design

Material load for process connections FSS430/450

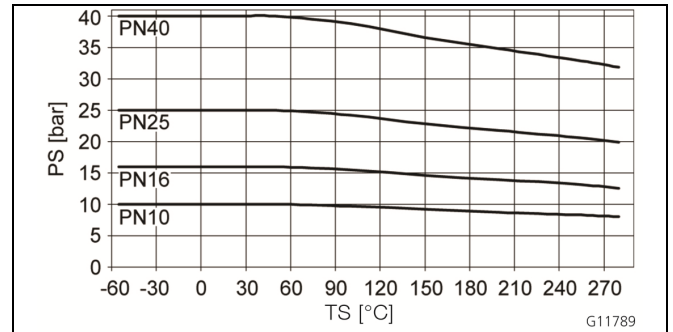


Fig. 11: DIN flange process connection

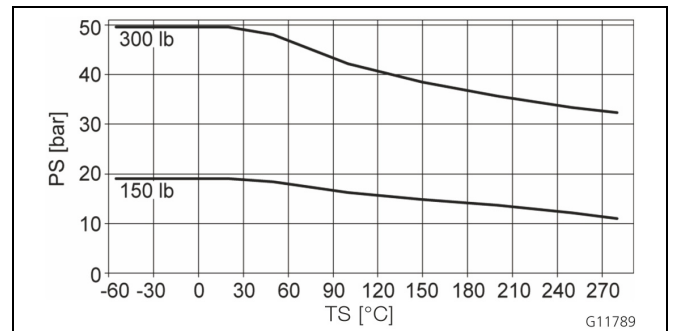


Fig. 12: ASME wafer type process connection

